



Grunnlovsforslag 1 B

(2011–2012)

Grunnlovsforslag fra Dag Terje Andersen, Øyvind Korsberg, Per-Kristian Foss, Marit Nybakk, Dagfinn Høybråten, Lars Peder Brekk og Trine Skei Grande

Dokument 12:1B (2011–2012)

Grunnlovsforslag fra Dag Terje Andersen, Øyvind Korsberg, Per-Kristian Foss, Marit Nybakk, Dagfinn Høybråten, Lars Peder Brekk og Trine Skei Grande: Grunnlovsforslag 1 (2011–2012) på bokmål og nynorsk

Til Stortinget

Bakgrunn

Det vises til Grunnlovsforslag 1 (2011–2012) fra Dag Terje Andersen, Øyvind Korsberg, Per-Kristian Foss, Marit Nybakk, Dagfinn Høybråten, Trygve Slagsvold Vedum, Trine Skei Grande og Snorre Serigstad Valen om endring i Grunnloven § 14 med sikte på å utelukke at stortingsrepresentanter kan beskikkes som statssekretærer. Forslaget ble fremmet på originalspråk (1903-språk) og på bokmål. I forslaget her fremmes det samme forslaget i nye språkversjoner.

Stortinget ba 21. mai 2012 Stortingets presidentskap om å «bidra til å få utarbeidet oppdaterte språklige versjoner av Grunnloven på bokmål og nynorsk». Presidentskapet oppnevnte 31. mai 2012 et utvalg til å gjøre dette (Grunnlovsspråkutvalget), som 17. september 2012 avga rapport til presidentskapet med forslag til nye språkversjoner av Grunnloven.

Ettersom Grunnloven i neste periode kan bli vedtatt i nye språkversjoner, er det hensiktsmessig at grunnlovsforslag som fremmes i denne perioden, fremsettes både på originalspråk (1903-språk) og på bokmål og nynorsk. Dermed kan de behandles og eventuelt vedtas uansett hvilken språkform Grunnloven for øvrig er utformet i.

Forslagene i Grunnlovsforslag 1 (2011–2012) fremmes derfor også på tidsmessig bokmål og nynorsk. Grunnlovsforslag 1 (2011–2012) ble også

fremmet på bokmål, men det var ikke utformet i tråd med Grunnlovsspråkutvalgets anbefalinger, og vil derfor ikke være i overensstemmelse med Grunnloven for øvrig dersom Grunnlovsspråkutvalgets forslag blir vedtatt. Forslagene i Grunnlovsforslag 1 (2011–2012) fremmes derfor på nytt også på bokmål. Alternativene i forslaget er nummerert med bokstaven A for å skille dem fra alternativene i Grunnlovsforslag 1 (2011–2012), der bokmålsalternativene ble gitt bokstav A og originalspråkalternativene fikk bokstav B.

I Grunnlovsspråkutvalgets rapport er forslag til nye formuleringer av Grunnloven § 14 annet punktum fremsatt i to alternativer. For å unngå å måtte fremme også forslaget til endring av § 14 i to alternativer, fremmes det i forslaget her bare forslag om endring av § 14 første punktum. Se nærmere i Grunnlovsspråkutvalgets rapport Dokument 19 (2011–2012), s. 87.

Forslag

Det fremmes derfor følgende

forslag:

I

Alternativ 1 A (bokmål og nynorsk):

§ 14 første punktum skal lyde:

Kongen kan utnevne stemmeberettigede norske borgere som ikke er stortingsrepresentanter, til statssekretærer, som bistår statsrådets medlemmer under utførelsen av deres gjøremål utenfor statsrådet.

–

Kongen kan utnemne røysteføre norske borgarar som ikkje er stortingsrepresentantar, til statssekretærar, som hjelper medlemmene av statsrådet med gjeremåla deira utanfor statsrådet.

Alternativ 2 A (bokmål og nynorsk):

§ 14 nytt annet ledd skal lyde:

Stortingsrepresentanter kan ikke utnevnes til statssekretærer.

–

Stortingsrepresentantar kan ikkje utnemnast til statssekretærar.

Alternativ 3 A (bokmål og nynorsk):

§ 14 nytt annet ledd skal lyde:

Stortingsrepresentanter kan ikke utnevnes til statssekretærer eller ansettes som politiske rådgivere ved statsrådets kontorer.

–

Stortingsrepresentantar kan ikkje utnemnast til statssekretærar eller tilsetjast som politiske rådgjevarar ved statsrådskontora.

II

Ikrafttreden

Alternativ 1

Grunnlovsendring vedtatt i samsvar med forslag i del I trer i kraft 1. oktober 2017.

Alternativ 2

Grunnlovsendring vedtatt i samsvar med forslag i del I trer i kraft med virkning fra det tidspunkt da Stortinget trer sammen etter neste stortingsvalg, jf. Grunnloven § 68.

28. september 2012

Dag Terje Andersen

Marit Nybakk

Øyvind Korsberg

Dagfinn Høybråten

Trine Skei Grande

Per-Kristian Foss

Lars Peder Brekk

Referert i Stortingets møte 28. september 2012.

«Forslaget blir under presidentens ansvar å bekjentgjøre ved trykken for å komme til avgjørelse på første, annet eller tredje storting etter neste valg.»

Dag Terje Andersen

president